

A. V. Kovalyova
Vitebsk State University named after P. M. Masherov
e-mail: kovalyova.anna2012@yandex.by

Fixation of nomination “Admiration” in some dictionaries (comparative aspect)

Key words: dictionary, lexis, lexicographics, linguistics of emotions, nomination “admiration”.

In the article on the basis of Russian and English dictionaries, the comparative analysis of lexical interpretations of the words “восхищение”, “admiration” and “delight” is held and the most common expressions with lexical units are analysed. On the basis of the analysis conclusions about similarities and differences in linguistic images of the nomination are made.

И. А. Королёва
Смоленский государственный университет
e-mail: innakor@mail.ru

УДК 81'373'21

Межкультурная коммуникация и ее стратегическая роль в смоленско-белорусском приграничье

Ключевые слова: приграничные территории; межкультурная коммуникация, Стратегия государственной национальной политики; Россия; Республика Беларусь; культурное взаимодействие; Смоленская область.

В статье на материале смоленско-белорусского приграничья рассматривается стратегическая роль межкультурной коммуникации в организации взаимодействий контактных сообществ приграничных районов. Проблема анализируется в свете положений Стратегии государственной национальной политики, утвержденной Указом Президента Российской Федерации от 19 декабря 2012 года. Описываются направления работы для организации бесконфликтного общения в приграничной зоне, для углубления сотрудничества России и Республики Беларусь.

В настоящее время общение с представителями разных народов, разных языков, разных культур стало повседневной реальностью для многих стран, в том числе и для России, которая является многонациональным государством. Процессы глобализации и интеграции охватили сегодня все сферы человеческой жизни, обусловили интерес к межкультурной коммуникации, необходимость ее изучения [5, 3].

Несомненно, положительным моментом процесса глобализации, который охватил сегодня все сферы жизни человека, стала возможность общения с представителями разных культур. Именно открытое общение с другими народами породило в России повышенный интерес к проблемам межкультурной коммуникации, необходимость её изучения.

Межкультурная коммуникация – смежная область знания: в её исследовании совмещаются лингвистика, коммуникативистика, культурология, лингвокультурология, социология, психология, психолингвистика, этнолингвистика, этнопсихология и др. Такое тесное взаимодействие гуманитарных наук позволяет широко и глубоко рассматривать сущность межкультурной коммуникации, причём не только со стороны язык / речь, но и с учётом культурно-антропологической составляющей коммуникативного процесса.

Смоленская область относится к числу приграничных областей Российской Федерации. Протяжённость государственной границы с Республикой Беларусь на территории Смоленщины составляет 463 км; приграничной зоной являются семь смоленских районов: Велижский, Руднянский, Краснинский, Монастырщинский, Хиславичский, Ершичский и Шумячский. Со стороны Беларуси приграничьем являются три района Витебской области – Лиозненский, Витебский и Дубровенский – и пять районов Могилевской области – Горецкий, Кричевский, Климовичский, Мстиславльский и Хотимский [6]. Таким образом, особо подчеркнём, что практически треть государственной границы РФ и Республики Беларусь, традиционно одного из важнейших партнёров России, приходится на Смоленскую область.

Важной составляющей в сотрудничестве России и Республики Беларусь является культурная сфера. Именно развитие культурных связей на духовном уровне стимулирует различные интеграционные процессы, способствует дальнейшему сближению двух братских народов – русского и белорусского, имеющих многовековую общность [4, 261]. Проблемы сотрудничества в сфере культуры приобрели особое значение именно в последние годы, когда мощное развитие получила межкультурная коммуникация в рамках диалога культур как средство достижения взаимопонимания людей [7, 37].

Безусловно, выявление механизма взаимодействия и взаимовлияния языков и культур на приграничных русско-белорусских территориях имеет важное прикладное значение как для русских, так и для белорусов. Сегодня же, когда приграничье находится в зоне повышенного внимания, когда усилились миграционные процессы, приток беженцев и вынужденных переселенцев из Украины, межкультурная коммуникация, которая происходит в рамках приграничной зоны, становится одним из приоритетных направлений как теоретических, так и прикладных исследований.

Как нам представляется, результатом любой межкультурной коммуникации является достижение взаимопонимания между коммуникантами путём диалога и сотрудничества, в ходе которых формируется толерантное отношение к представителям иной культуры, носителям иного языка. Толерантность предполагает признание прав другого человека, восприятие этого другого как равного себе, имеющего право на понимание и сочувствие, взаимодействие с представителями иной культуры как с равным себе на основе согласия и уважения. Толерантность следует рассматривать как чувство терпимости и уважительного отношения к культуре и мнениям других людей, не совпадающих с собственными.

На территории смоленско-белорусского приграничья межкультурная коммуникация среди его жителей, имеющих пёстрый этнический состав, помогает решать важные государственные задачи, определённые принятой и утверждённой Указом Президента РФ от 19 декабря 2012 года № 1666 Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации, рассчитанной до 2025 года и направленной на активизацию сотрудничества народов РФ, развития их национальных языков и культур. В соответствии со Стратегией ещё большее внимание следует уделить правовому и иному регулированию межнациональных (межэтнических) отношений в государстве, которые нуждаются сегодня в новых концептуальных подходах с учетом вновь возникших реальных международных конфликтных ситуаций, связанных с этническими проблемами. Для приграничных территорий, где изначально многоэтнический состав населения, проблемы таких отношений встают наиболее остро. Несомненно, правильные подходы к ведению бесконфликтной межкультурной коммуникации (общения) между жителями разных национальностей, ограниченных локальной территорией приграничья, помогут разрешить целый комплекс социальных и иных задач.

Преодоление негативных факторов связано с реализацией основных положений, определяемых Стратегией, которые в приграничье также имеют свою специфику. В частности, наряду с сохранением и развитием этнокультурных сообществ, необходимо осуществлять гармонизацию межнациональных отношений, проводить успешную соци-

альную и культурную адаптацию и интеграцию мигрантов. Для предотвращения межэтнических конфликтных ситуаций необходимо провести этнологический мониторинг, выявить степень толерантности жителей приграничных регионов, специфику межкультурной коммуникации, особенности сотрудничества государственных органов и общественных инициатив на местном уровне, направленные на организацию межэтнического диалога [3, 87]. Всё это в соответствии с рекомендательным характером Стратегии государственной национальной политики, формулировкой её целей и задач позволит создать конкретные практические разработки для деятельности органов исполнительной власти приграничных субъектов Российской Федерации (на примере Смоленской области), органов местного самоуправления, общественных инициатив, в том числе и молодежных [1], по регламентации межнациональных отношений, обеспечению межнационального согласия, диалога между представителями различных этнических общностей.

Система мониторинга состояния межэтнических отношений в приграничных регионах будет способствовать раннему предотвращению конфликтных ситуаций. Комплексное исследование должно проводиться в рамках социального, языкового, психологического, культурологического, исторического направлений. Его результаты помогут в реализации задач национально-культурного развития приграничных территорий, формирования культуры межнационального общения, корректировки роли русского языка в системе образования приграничных учебных заведений, поддержки молодежных общественных инициатив, направленных на патриотическое воспитание молодых людей и одновременно на воспитание уважения у мигрантов к культуре и обычаям принимающего сообщества. Смоленская земля как территория приграничья, территория, на которой осуществляется согласие и примирение людей разных национальностей, исторически имеет богатый опыт в этой области, что может послужить базой для реализации основных положений современной Стратегии государственной национальной политики [2, 45].

Нам представляется, что в приграничье необходимо обратить внимание и на проблемы языка и культуры как в свете государственной политики, так и в свете особой языковой личности жителя приграничья. Исследование языка и культуры смоленско-белорусской приграничной зоны, исторически представляющей собой единый этноязыковой конгломерат, единый этноязыковой ареал, позволит определить устойчивость языковых и культурных традиций и одновременно выявить языковые и культурные особенности различных народов (в первую очередь – русского и белорусского). Специфика жителей приграничных регионов представляется нам той основой, которая послужит базой для формирования многих личностных качеств, необходимых для реализации Стратегии государственной национальной политики.

Литература

1. Королёв, С. В. Русско-белорусское сотрудничество молодежных организаций С. В. Королёв // Смоленск и Смоленщина в именах и названиях (к 1150-летию со дня основания города Смоленска). Сборник статей по материалам докладов и сообщений (Смоленск, 4–5 октября 2012 года) / отв. ред. И. А. Королева. – Смоленск : Маджента, 2012. – С. 358–361.
2. Королёва, И. А. К постановке проблемы изучения особенностей региональных межнациональных отношений и межкультурной коммуникации в приграничье / И. А. Королёва // Экология языка и речи. Материалы четвертой Международной научной конференции (11–12 ноября 2014 года, Тамбов) / отв. ред. А. С. Щербак. – Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г. Я. Державина, 2015. – С. 44–47.
3. Королёва, И. А. Русско-белорусское приграничье: межкультурная коммуникация и ее роль в организации межнациональных отношений / И. А. Королёва // Теория и практика интеграционных процессов в региональном развитии. Сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции. В 2-х тт. Т. 1. – Смоленск : РУК, Смоленский филиал; Белорусский торгово-экономический университет, 2016. – С. 85–89.
4. Королёва, И. А. Языковые и культурные контакты в русско-белорусском приграничье // Актуальные проблемы приграничных районов Беларуси и Российской Федерации. Материалы международной научно-практической конференции (27 мая 2011 года, Витебск) / Редкол: А. П. Солодков и др. – Витебск : УО «ВГУ им. П. М. Машерова», 2011. – С. 261–264.

5. Садохин, А. П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А. П. Садохин. – М. : Высшая школа, 2005. – 310 с.
6. Смоленская область. Энциклопедия. Т. 2. – Смоленск : СГПУ, 2003. – 624 с.
7. Шардина, О. А. Диалог культур как основа развития международного сотрудничества России и Беларуси / О. А. Шардина // Шестые Романовские чтения. – Могилев : МГУ им. А. А. Кулешова, 2009. – С. 37–38.

I. A. Koroleva
Smolensk State University
e-mail: innakor@mail.ru

Cross-cultural communication and its strategic role in Smolensk-Belarus' borderline regions

Key words: borderline territories; cross-cultural communication; Strategy of state national policy; Russia; Republic of Belarus; cultural interaction; Smolensk region.

The present article, based on the materials of Smolensk-Belarus' borderline regions, considers the part played by cross-cultural communication in providing for interaction of borderline contacting communities. The issue is analyzed in the light of provisions contained in the Strategy of State National Policy approved by the RF President's Ukaz of December 19, 2012. The paper also describes directions of work at arranging of contactless communication in the borderline zone enhancing free development of various ethnoses and cultures by means of their representatives' free development, thus providing for Russia-Belarus' cooperation.

Н. А. Красовская
Тульский государственный педагогический университет имени Л. Н. Толстого
e-mail: nelli.krasovskaya@yandex.ru

УДК 811.161.1

Русскоязычное сетевое общение: региональные черты, смыслы, особенности употребления языковых единиц¹

Ключевые слова: интернет, общение, русскоязычные социальные сети, региональные черты языка, семантика

В статье анализируется общение в русскоязычных социальных сетях. Автор определяет особенности, которые можно отнести к региональным проявлениям. Отмечено, что в оценке региональных свойств речи проявляется наивная лингвистика. Чаще всего региональные признаки, которые отмечаются при общении в социальных сетях, оцениваются негативно. Некоторые региональные слова имеют особый смысл.

Общение является естественной средой обитания человека. Это всем понятная и не требующая доказательств истина в наши дни постепенно наполняется новым смыслом. Люди не представляют себе существования без постоянного обмена мнениями в социальных сетях, комментирования постов и сообщений, без получения новой информации и реагирования на нее. Значительно включенной в новую реальность общения оказалась молодежь. Это, безусловно, объяснимо, потому что именно молодое поколение быстрее всего

¹ Исследование выполнено при поддержке Российского фонда фундаментальных исследований (грант № 19-512-18008). Название проекта: «Символика русских и болгарских вербальных текстов культуры».